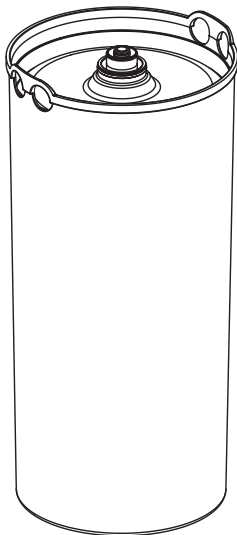




PURITY Finest 600

PURITY Finest 1200

Filter Cartridge

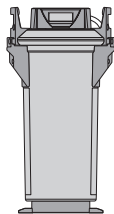


Tauschanleitung	deutsch
Cartridge Replacement Instructions	english
Instructions de remplacement	français
Gebbruiksaanwijzing voor vervanging	nederlands
Istruzioni per la sostituzione	italiano
Instrucciones de sustitución	español
Instrukcja wymiany	polski
Udskiftningsvejledning	dansk
Обновленная инструкция	русский язык

ATTENTION!



ATTENTION!



PURITY	450	600	1200
450	✓	X	X
600	X	✓	X
1200	X	X	✓

EN: The PURITY replacement cartridge may only be used in combination with the pressure vessel that has been specifically designed for its size.

DE: Die PURITY Filterkartusche darf nur in Kombination mit dem Druckbehälter verwendet werden, der speziell für ihre Größe ausgelegt ist.

FR: La cartouche PURITY peut être utilisée uniquement avec la chambre de pression qui correspond à sa taille.

NL: Het PURITY-reservepatroon mag alleen worden gebruikt in combinatie met de drukbehuizing die speciaal voor die maat is ontworpen.

IT: Il filtro di ricambio PURITY può essere adoperato solo in combinazione con il recipiente a pressione appositamente progettato per la sua capacità.

ES: El cartucho de recambio PURITY solo puede utilizarse junto con el depósito a presión diseñado específicamente para su tamaño.

PL: Wymienny wkład filtrujący PURITY może być używany jedynie z pojemnikiem ciśnieniowym o odpowiadających mu rozmiarach.

DK: PURITY udskiftningspatronen må kun anvendes i kombination med trykbeholderen, som er specielt designet til dens størrelse.

RU: Сменный картридж PURITY можно использовать только с напорным резервуаром, который был специально разработанный под его размер.

Deutsch **Seite 4–6**

- 1 Funktion und Anwendungsbereich
- 2 Haftungsausschluss
- 3 Produktspezifische Sicherheitshinweise
- 4 Filterkapazität
- 5 Inbetriebnahme und Filtertausch
- 6 Betriebslage und Filtereinspülung
- 7 Bestellnummern
- 8 Technische Daten

English **Page 7–9**

- 1 Function and Application
- 2 Liability exclusion
- 3 Product-specific safety information
- 4 Filter capacity
- 5 Commissioning and replacing the filter
- 6 Operating position and filter flushing
- 7 Order Numbers
- 8 Technical Data

Français **Page 10–12**

- 1 Fonction et domaine d'application
- 2 Exclusion de responsabilité
- 3 Consignes de sécurité spécifiques
- 4 Capacité de filtration
- 5 Mise en service et remplacement du filtre
- 6 Position de fonctionnement et rinçage du filtre
- 7 Références
- 8 Technical Data

Nederlands **Pagina 13–15**

- 1 Functie en toepassingsgebied
- 2 Aansprakelijkheid
- 3 Productspecifieke veiligheidsvoorschriften
- 4 Filtercapaciteit
- 5 Ingebruikname en filters vervangen
- 6 Gebruikssituatie en voorspoelen van filter
- 7 Bestelnummers
- 8 Technische gegevens

Italiano **Pagina 16–19**

- 1 Funzionamento e campo d'impiego
- 2 Esclusione di responsabilità
- 3 Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto
- 4 Capacità filtrante
- 5 Messa in funzione e sostituzione del filtro
- 6 Posizione d'esercizio e risciacquo del filtro
- 7 Numeri d'ordine
- 8 Dati tecnici
- 9 Ulteriori informazioni sul prodotto

Español **Página 20–22**

- 1 Funcionamiento y aplicación
- 2 Exoneración de responsabilidad
- 3 Indicaciones de seguridad específicas del producto
- 4 Capacidad del filtro
- 5 Puesta en funcionamiento y cambio de filtro
- 6 Posición de funcionamiento y lavado del filtro
- 7 Número de pedido
- 8 Datos técnicos

Polski **Strona 23–25**

- 1 Działanie oraz zakres zastosowania
- 2 Ograniczenie odpowiedzialności
- 3 Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- 4 Pojemność filtra
- 5 Uruchomienie i wymiana filtra
- 6 Położenie robocze i przepukiwanie filtra
- 7 Numery zamówień
- 8 Dane techniczne

Dansk **Side 26–28**

- 1 Funktion og anvendelsesområde
- 2 Ansvarsfrihed
- 3 Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger
- 4 Filterkapacitet
- 5 Ibrugtagning og udskiftning af filter
- 6 Driftsposition og filterindskylning
- 7 Bestillingsnumre
- 8 Tekniske data

Русский язык **страница 29–31**

- 1 Принцип действия и области применения
- 2 Исключение ответственности
- 3 Специальная информация по безопасности по данному изделию
- 4 Ресурс фильтра
- 5 Ввод в эксплуатацию и замена
- 6 Рабочее положение и промывка фильтра
- 7 Артикулы для заказа
- 8 Технические параметры

1 Funktion und Anwendungsbereich


Das PURITY Finest 600/1200 Filtrat unterstützt das individuelle Kaffeearoma – speziell im Espresso – und trägt zur Entfaltung des Körpers bei. Die Charakteristika der Kaffee Crema werden erlebbar intensiviert.

Die PURITY Finest Filtersysteme reduzieren die Gesamthärte im Trinkwasser und vermeiden so Kalk- und Gipsablagerungen im nachgeschalteten Endgerät.

Im Durchflussverfahren werden dem Trinkwasser Calcium- und Magnesium-Ionen sowie Metall-Ionen entzogen.

Weiterhin reduziert das Filtermaterial neben Trübungen und organischen Verunreinigungen auch geruchs- und geschmacksstörende Inhaltsstoffe wie z. B. Chlorrückstände.

Typische Anwendungsbereiche für PURITY Finest 600/1200 sind Kaffeefullautomaten und Espressomaschinen, sowie Heißgetränkeautomaten in Trinkwassergebieten mit hoher Gipshärte.

 **Achtung:** Das System ist nicht für den Einsatz von Kombidämpfern und Backöfen geeignet.

2 Haftungsausschluss

Der Filtertausch muss genau nach den Angaben in dieser Tauschanleitung ausgeführt werden. BRITA haftet nicht für etwaige Schäden einschließlich Folgeschäden, die aus falscher Handhabung des Produktes entstehen können.

3 Produktspezifische Sicherheitshinweise

Hinweis für Nierenkranke oder Dialysepatienten: Während des Filtrvorgangs kann es zu einer leichten Erhöhung des Kaliumgehalts kommen. Sollten Sie nierenkrank sein und/oder eine spezielle Kaliumdiät einhalten müssen, empfehlen wir eine vorherige Abstimmung mit Ihrem Arzt.

4 Filterkapazität

Die angegebenen Kapazitäten sind Richtwerte, die je nach Produktvolumenstrom um +/- 10 % variieren können und auch abhängig von den Maschinentypen sind.

Hinweise zur Parametereingabe an der Anzeigeeinheit sind dem Handbuch PURITY Quell ST zu entnehmen.

Verschnitt- und Kapazitätstabellen Kaffee-/Espressomaschinen und Vendingautomaten

Gemessene Gesamthärte (°dH)	Verschnitteinstellung	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Inbetriebnahme und Filtertausch

⚠ Achtung: Filtertausch und Instandhaltung des Filtersystems dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden.

⚠ Achtung: Die PURITY Filterkartusche darf nur in Kombination mit dem Druckbehälter verwendet werden, der speziell für ihre Größe ausgelegt ist. Siehe Seite 2.

Vor Inbetriebnahme oder Filtertausch das Handbuch zum Filtersystem PURITY Quell ST beachten. Dort finden Sie detaillierte Informationen hinsichtlich Betriebs- und Sicherheitshinweisen, Instandhaltung, Fehlerbehebung und technischer Daten.

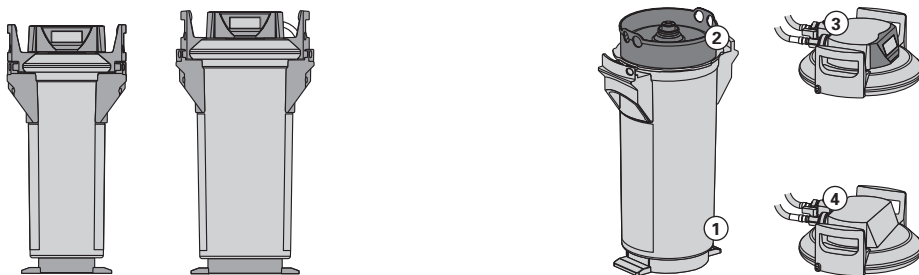
Der Austausch der Filterkartusche muss nach 6–12 Monaten erfolgen, spätestens 12 Monate nach Inbetriebnahme, unabhängig vom Erschöpfungsgrad des Filtersystems. Ist die Kapazität der Filterkartusche bereits vorher erschöpft, muss der Austausch früher erfolgen.

6 Betriebslage und Filtereinspülung

⚠ Achtung: Die BRITA Wasserfilter-Systeme PURITY Finest 600/1200 sind nur in vertikaler Lage zu betreiben.

Den Filter zur Inbetriebnahme jedoch immer liegend und anschließend stehend einspülen. Hinweise zum Einspülvorgang sind dem Handbuch PURITY Quell ST zu entnehmen.

7 Bestellnummern



⚠ Achtung: Die PURITY Filterkartusche darf nur in Kombination mit dem Druckbehälter verwendet werden, der speziell für ihre Größe ausgelegt ist. Siehe Seite 2.

	Artikelnummer	Position
PURITY Finest 600		
PURITY 450/600 Druckbehälterdeckel mit Mess- und Anzeigeeinheit	272000	3
PURITY 450/600 Druckbehälterdeckel ohne Mess- und Anzeigeeinheit	272100	4
PURITY Finest 600 Filterkartusche	273205	2
PURITY Finest 1200		
PURITY 1200 Druckbehälterdeckel mit Mess- und Anzeigeeinheit	272400	3
PURITY 1200 Druckbehälterdeckel ohne Mess- und Anzeigeeinheit	272500	4
PURITY Finest 1200 Filterkartusche	273204	2

8 Technische Daten

	Filtersystem PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Betriebsdruck	2 bar – max. 6.9 bar	
Betriebs- /Wassertemperatur	4 °C bis 30 °C	
Umgebungstemperatur bei Betrieb	10 °C bis 40 °C	
Umgebungstemperatur bei Lagerung	–20 °C bis 50 °C	

1 Function and application

The PURITY Finest 600/1200 filtrate helps to produce the unique coffee aroma – especially in espressos – and allows the body of the coffee to develop. The characteristics of the coffee crema are experienced in their full intensity.

The PURITY Finest filter systems reduce the total hardness in drinking water, thereby preventing limescale and gypsum deposits in the downstream appliance.

Calcium, magnesium and metal ions can be removed from the drinking water during the flow process.

Additionally, the filter material not only reduces turbidity and organic pollutants, but also the level of substances that can impair taste and odour, such as chlorine residues.

Typical applications for PURITY Finest 600/1200 include coffee machines, espresso machines and hot drink machines in drinking water areas with a high level of gypsum hardness.

⚠ Caution: The system is not suitable for use in combi ovens and conventional ovens.

2 Liability exclusion

The filter must be replaced exactly in accordance with the information in these replacement instructions. BRITA assumes no liability for any damage, including consequential damage, arising from incorrect use of the product.

3 Product-specific safety information

Note for people with kidney disease or dialysis patients: during the filter process, the potassium content may be increased slightly. If you suffer from kidney disease and/or have to stick to a special potassium diet, we recommend prior agreement with your doctor.

4 Filter capacity

The stated capacities are guide values that may vary by +/- 10 % depending on the product volume flow and also on the machine types.

You will find out how to enter parameters on the display unit in the PURITY Quell ST manual.

By-pass and capacity tables for coffee/espresso machines and vending machines.

Total hardness measured (°dH)	By-pass setting	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7,333	13,583
5	0 %	7,333	13,583
6	0 %	7,333	13,583
7	0 %	6,286	11,643
8	0 %	5,500	10,188
9	0 %	4,889	9,056

Total hardness measured (°dH)	By-pass setting	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
10	0 %	4,400	8,150
11	0 %	4,000	7,409
12	0 %	3,667	6,792
13	0 %	3,385	6,269
14	0 %	3,143	5,821
15	0 %	2,933	5,433
16	0 %	2,750	5,094
17	0 %	2,588	4,794
18	0 %	2,444	4,528
19	0 %	2,316	4,289
20	0 %	2,200	4,075
21	0 %	2,095	3,881
22	0 %	2,000	3,705
23	0 %	1,913	3,543
24	0 %	1,833	3,396
25	0 %	1,760	3,260
26	0 %	1,692	3,135
27	0 %	1,630	3,019
28	0 %	1,571	2,911
29	0 %	1,517	2,810
30	0 %	1,467	2,717
31	0 %	1,419	2,629
32	0 %	1,375	2,547
33	0 %	1,333	2,470
34	0 %	1,294	2,397
35	0 %	1,257	2,329

5 Commissioning and replacing the filter

⚠ Caution: Filter replacement and maintenance of the filter system may be carried out only by specialist staff.

⚠ Caution: The PURITY replacement cartridge may only be used in combination with the pressure vessel that has been specifically designed for its size. See page 2.

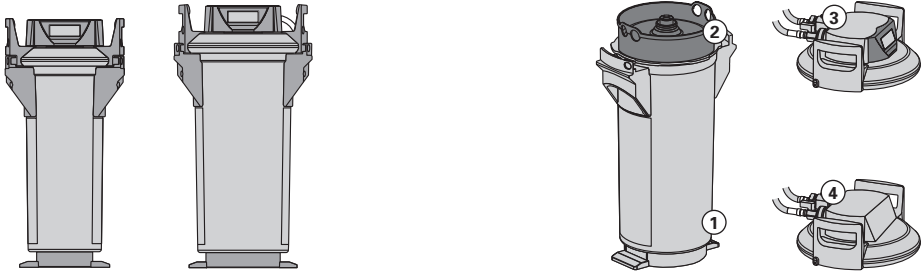
Before commissioning or replacing the filter, please read the manual for the PURITY Quell ST filter system. There you will find detailed information on operating and safety notes, maintenance, troubleshooting and technical data.

The filter cartridge must be replaced after 6–12 months and no later than 12 months after commissioning regardless of the level of exhaustion of the filter system. If the capacity of the filter cartridge has already been exhausted, it must be replaced earlier.

6 Operating position and filter flushing

⚠ Caution: The BRITA PURITY Finest 600/1200 water filter systems must only be operated in an upright position. However, when commissioning, always flush the filter in a lying, then standing position. You will find instructions on how to flush the system in the PURITY Quell ST manual.

7 Order Numbers



⚠ Caution: The PURITY replacement cartridge may only be used in combination with the pressure vessel that has been specifically designed for its size. See page 2.

	Article Number	Item
PURITY Finest 600		
PURITY 450/600 pressure vessel lid with measuring and display unit	272000	3
PURITY 450/600 pressure vessel lid without measuring and display unit	272100	4
PURITY Finest 600 filter cartridge	273205	2
PURITY Finest 1200		
PURITY 1200 pressure vessel lid with measuring and display unit	272400	3
PURITY 1200 pressure vessel lid without measuring and display unit	272500	4
PURITY Finest 1200 filter cartridge	273204	2

8 Technical Data

	PURITY Finest filter system with filter cartridge	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Operating pressure	2 bar – max. 6.9 bar	
Operating/water temperature	4 °C to 30 °C	
Ambient temperature during operation	10 °C to 40 °C	
Ambient temperature during storage	–20 °C to 50 °C	

1 Fonction et domaine d'application


Le système de filtration PURITY Finest 600/1200 permet de préserver toute l'intensité de l'arôme du café, en particulier de l'espresso, et ainsi de libérer toutes ses saveurs. Les caractéristiques du café crème s'expriment pleinement.

Les systèmes de filtration PURITY Finest réduisent la dureté totale de l'eau potable et évitent ainsi tout dépôt de calcaire et de gypse dans les appareils raccordés en aval.

Le passage de l'eau potable dans le filtre permet une élimination sélective des ions calcium et magnésium tout comme des ions métalliques.

Par ailleurs, la matière filtrante réduit la turbidité et les impuretés organiques, ainsi que les substances dénaturant l'odeur et le goût, comme les résidus de chlore dans l'eau filtrée.

Le système PURITY Finest 600/1200 s'utilise principalement sur les machines à café et à espresso ainsi que les distributeurs de boissons chaudes dans les zones où la dureté de l'eau potable est élevée.

 **Attention** : le système ne convient pas aux fours vapeur ni aux fours traditionnels.

2 Exclusion de responsabilité

Le remplacement du filtre doit s'effectuer conformément aux présentes instructions. BRITA ne saurait être tenue pour responsable d'éventuels dommages directs ou indirects résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3 Consignes de sécurité spécifiques

Remarque destinée aux personnes souffrant des reins ou aux patients dialysés : pendant le filtrage, il peut y avoir une légère augmentation de la teneur en potassium. Si vous souffrez des reins et/ou devez respecter un régime spécial en potassium, nous vous recommandons au préalable de demander l'avis de votre médecin.

4 Capacité de filtration

Les capacités mentionnées sont des valeurs indicatives qui peuvent varier de $\pm 10\%$ en fonction du débit et dépendent aussi du type d'appareil.

Pour en savoir plus sur la saisie de paramètres sur l'afficheur, consultez le manuel du PURITY Quell ST.

Tableaux de réglage du by-pass et de détermination de la capacité pour machines à café/expresso et distributeurs

Dureté totale mesurée (°dH)	Réglage by-pass	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Mise en service et remplacement du filtre

⚠ Attention : Remplacement du filtre et l'entretien du système de filtration sont réservés à un personnel spécialiste.

⚠ Attention : La cartouche PURITY peut être utilisée uniquement avec la chambre de pression qui correspond à sa taille. Voir page 2.

Avant le remplacement du filtre, veuillez tenir compte des indications du manuel du PURITY Quell ST. Vous y trouverez des informations détaillées quant aux instructions de service et de sécurité, à l'entretien, au dépannage et aux caractéristiques techniques.

La cartouche filtrante doit être remplacée au bout de 6–12 mois, 12 mois étant le délai limite après la mise en service, indépendamment de l'état d'usure du système de filtration. Si la cartouche filtrante devient inefficace dans un délai plus court, il faut la remplacer plus rapidement.

6 Position de fonctionnement et rinçage du filtre

⚠ Attention : les systèmes de filtration d'eau BRITA PURITY Finest 600/1200 doivent être montés en position verticale pour le service.

Pour la mise en service, veuillez cependant à toujours les poser à l'horizontale, puis à les rincer debout. De plus amples informations sur le rinçage figurent dans le manuel du PURITY Quell ST.

7 Références



⚠ Attention : La cartouche PURITY peut être utilisée uniquement avec la chambre de pression qui correspond à sa taille. Voir page 2.

	Référence	Position
PURITY Finest 600		
PURITY 450/600, couvercle de chambre de pression avec unité de mesure et d'affichage	272000	3
PURITY 450/600, couvercle de chambre de pression sans unité de mesure et d'affichage	272100	4
PURITY Finest 600, cartouche filtrante	273205	2
PURITY Finest 1200		
PURITY 1200, couvercle de chambre de pression avec unité de mesure et d'affichage	272400	3
PURITY 1200, couvercle de chambre de pression sans unité de mesure et d'affichage	272500	4
PURITY Finest 1200, cartouche filtrante	273204	2

8 Technical Data

	Système de filtration PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Pression en service	de 2 bars à 6,9 bars max.	
Température de service/de l'eau	de 4°C à 30°C	
Température ambiante lors du fonctionnement	de 10°C à 40°C	
Température ambiante lors du stockage	de -20°C à 50°C	

1 Functie en toepassingsgebied

Het PURITY Finest 600/1200 filtraat ondersteunt het eigen aroma van koffie – vooral bij espress – en zorgt ervoor dat de volle smaak volledig tot zijn recht komt. De kenmerkende eigenschappen van de koffie-crema worden duidelijk merkbaar versterkt.

De PURITY Finest waterfiltersystemen verminderen de totale hardheid van het leidingwater en voorkomen op die manier kalk- en gipsaanslag in de erachter geplaatste machine.

Kalk, magnesium en metaalionen worden gedurende het doorstromingsproces uit het drinkwater verwijderd.

Het filtermateriaal vermindert niet alleen troebelheid en organische verontreiniging van het water, maar ook de concentratie van stoffen die de smaak en geur negatief kunnen beïnvloeden, zoals chloorresten.

Typische toepassingsgebieden voor PURITY Finest 600/1200 zijn koffievolutomaten en espressomachines, alsmede vendingautomaten voor warme dranken in gebieden met een hoge sulfaathardheid.

⚠ Let op: het waterfiltersysteem is niet geschikt voor combi-steamers en bakovens.

2 Aansprakelijkheid

De vervanging van het filter moet exact volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing voor vervanging worden uitgevoerd. BRITA is niet aansprakelijk voor eventuele schade inclusief gevolgschade, die ontstaat uit een verkeerd gebruik van het product.

3 Productspecifieke veiligheidsvoorschriften

Opmerking voor mensen met een nieraandoening of dialysepatiënten: tijdens het filterproces kan het kaliumgehalte iets toenemen. Als u een nieraandoening heeft en/of een speciaal dieet volgt op basis van de kaliumhoeveelheid, adviseren wij u het gebruik van de filterpatroon vooraf met uw arts te overleggen.

4 Filtercapaciteit

De aangegeven capaciteiten zijn richtwaarden die afhankelijk van de doorstroomhoeveelheid van het product ongeveer 10 % kunnen variëren en tevens afhankelijk zijn van het machinetype.

Lees het handboek PURITY Quell ST voor instructies bij het invoeren van parameters op het display.

Tabellen bypass en capaciteit koffie-/espressomachines en vendingautomaten

Gemeten totale hardheid (°dH)	Bypassinstelling	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Ingebruikname en filters vervangen

⚠ Attentie: Vervangen van de filterpatroonen en onderhoud van het waterfiltersysteem mogen uitsluitend door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

⚠ Attentie: Het PURITY-reservepatroon mag alleen worden gebruikt in combinatie met de drukbehuizing die speciaal voor die maat is ontworpen. Zie pagina 2.

Neem vóór het vervangen van de filterpatroon het handboek voor het PURITY Quell ST Waterfiltersysteem in acht. Daar vindt u gedetailleerde informatie met betrekking tot bedienings- en veiligheidsvoorschriften, onderhoud, oplossen van storingen en technische gegevens.

De vervanging van de filterpatroon moet na 6 tot 12 maanden plaatsvinden, uiterlijk echter 12 maanden na de ingebruikname, onafhankelijk van de uitputtingsgraad van het filtersysteem. Als de filterpatroon eerder opgebruikt is, moet de vervanging eerder plaatsvinden.

6 Gebruikssituatie en voorspoelen van filter

⚠ Let op: De BRITA waterfiltersystemen PURITY Finest 600/1200 kunnen alleen verticaal worden gebruikt.

Vóór gebruik dient u het waterfiltersysteem echter altijd in horizontale stand en vervolgens in verticale stand voor te spoelen. Lees het handboek PURITY Quell ST voor instructies bij het voorspoelen.

7 Bestelnummers



⚠ Attentie: Het PURITY-reservepatroon mag alleen worden gebruikt in combinatie met de drukbehuizing die speciaal voor die maat is ontworpen. Zie pagina 2.

	Artikelnummer	Positie
PURITY Finest 600		
PURITY 450/600 deksel drukbehuizing met meet- en afleeseenheid	272000	3
PURITY 450/600 deksel drukbehuizing zonder meet- en afleeseenheid	272100	4
PURITY Finest 600 filterpatronen	273205	2
PURITY Finest 1200		
PURITY 1200 deksel drukbehuizing met meet- en afleeseenheid	272400	3
PURITY 1200 deksel drukbehuizing zonder meet- en afleeseenheid	272500	4
PURITY Finest 1200 filterpatronen	273204	2

8 Technische gegevens

	Waterfiltersysteem PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Bedrijfsdruk	2 bar – max. 6,9 bar	
Bedrijfs- / watertemperatuur	4 °C tot 30 °C	
Omgevingstemperatuur bij bedrijf	10 °C tot 40 °C	
Omgevingstemperatuur bij opslag	-20 °C tot 50 °C	

1 Funzionamento e campo d'impiego

Il filtrato PURITY Finest 600/1200 intensifica l'aroma del vostro caffè, specialmente dell'espresso, e ne garantisce il gusto pieno. Le proprietà della crema del caffè vengono sensibilmente migliorate.

I sistemi filtranti PURITY Finest riducono la durezza totale dell'acqua potabile e prevengono la formazione di depositi di calcare e carbonati nell'apparecchio collegato a valle.

Calcio, magnesio e ioni metallici vengono rimossi dall'acqua potabile durante il processo.

Inoltre, il materiale filtrante non solo riduce la torbidità e gli inquinanti organici, ma anche il livello delle sostanze che possono influire negativamente su sapore e odore, come i residui di cloro.

Campi di impiego tipici di PURITY Finest 600/1200 sono le macchine per caffè completamente automatiche e per caffè espresso e i distributori di bevande calde nelle zone in cui l'acqua potabile ha un elevato contenuto di carbonati.

⚠ Attenzione: il sistema non è adatto all'impiego in sistemi di cottura a vapore e forni di cottura.

2 Esclusione di responsabilità

La sostituzione del filtro deve essere eseguita esattamente come indicato nelle presenti istruzioni per la sostituzione. BRITA non risponde di eventuali danni, inclusi danni indiretti, che possono derivare dall'utilizzo errato del prodotto.

3 Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

Avvertenza per malati di reni o pazienti dializzati: durante il processo di filtrazione è possibile che si verifichi un leggero innalzamento del tenore di potassio. In caso di problemi ai reni e/o se si deve seguire una speciale dieta a base di potassio, si consiglia di consultare precedentemente il proprio medico.

⚠ Attenzione: il sistema di filtrazione PURITY non deve essere mantenuto in funzione se uno dei criteri di sostituzione della cartuccia è stato raggiunto e non è possibile la sostituzione della cartuccia esausta.

4 Capacità filtrante

Le capacità riportate sono valori indicativi che possono variare di +/- 10% in base al flusso volumetrico del prodotto e che dipendono anche dai tipi di apparecchiature.

Le indicazioni sull'inserimento dei parametri dell'unità di visualizzazione si possono ricavare dal manuale del PURITY Quell ST.

Tablelle del by-pass e della capacità, macchine del caffè e per espresso/distributori automatici.

Durezza totale calcolata (°dH)	Impostazione del by-pass	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Messa in funzione e sostituzione del filtro

⚠ Attenzione: Sostituzione del filtro e la manutenzione del sistema di filtrazione possono essere eseguite esclusivamente da parte di personale tecnico.

⚠ Attenzione: Il filtro di ricambio PURITY può essere adoperato solo in combinazione con il recipiente a pressione appositamente progettato per la sua capacità. Vedi pagina 2.

Prima di procedere alla messa in funzione o alla sostituzione del filtro consultare il manuale del PURITY Quell ST. Il manuale contiene informazioni dettagliate su funzionamento e sicurezza, manutenzione, eliminazione guasti e dati tecnici.

La sostituzione della cartuccia filtrante deve avvenire dopo 6–12 mesi, e al più tardi dopo 12 mesi dalla messa in funzione, indipendentemente dal grado di esaurimento del sistema di filtrazione. Se la capacità della cartuccia filtrante si esaurisce prima, eseguire la sostituzione con un intervallo minore.

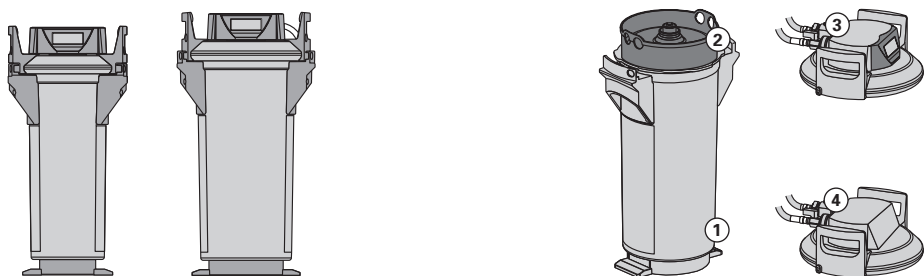
Quando il filtro è esaurito, sostituirlo con uno nuovo. Nel caso un filtro nuovo non fosse disponibile rimuovere comunque il filtro esausto.

Il filtro deve essere installato in modo tale che l'apparecchiatura a valle possa essere alimentata, attraverso un by-pass, con l'acqua del rubinetto non trattata, nel caso in cui il filtro fosse esaurito e filtri di ricambio non fossero disponibili.

6 Posizione d'esercizio e risciacquo del filtro

! Attenzione: i sistemi di filtrazione dell'acqua PURITY Finest 600 e Finest 1200 devono essere fatti funzionare solo in posizione verticale. Per la messa in funzione, tuttavia, risciacquare sempre il filtro prima in posizione orizzontale, poi verticale. Le indicazioni per la procedura di risciacquo si trovano nel manuale del PURITY Quell ST.

7 Numeri d'ordine



! Attenzione: Il filtro di ricambio PURITY può essere adoperato solo in combinazione con il recipiente a pressione appositamente progettato per la sua capacità. Vedi pagina 2.

	N° art.	Posizione
PURITY Finest 600		
Coperchio del recipiente a pressione PURITY 450/600 con unità di misurazione e visualizzazione	272000	3
Coperchio del recipiente a pressione PURITY 450/600 senza unità di misurazione e visualizzazione	272100	4
Cartuccia filtrante PURITY Finest 600	273205	2
PURITY Finest 1200		
Coperchio del recipiente a pressione PURITY 1200 con unità di misurazione e visualizzazione	272400	3
Coperchio del recipiente a pressione PURITY 1200 senza unità di misurazione e visualizzazione	272500	4
Cartuccia filtrante PURITY Finest 1200	273204	2

8 Dati tecnici

	Sistema di filtrazione PURITY Finest con cartuccia filtrante	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Pressione di esercizio	da 2 bar a max. 6,9 bar	
Temperatura d'esercizio/temperatura acqua	da 4 °C a 30 °C	
Temperatura ambiente durante: funzionamento	da 10 °C a 40 °C	
Temperatura ambiente durante: trasporto	da -20 °C a 50 °C	

9 Ulteriori informazioni sul prodotto

Apparecchio per il trattamento di acqua potabile

⚠ Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata e il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

Il prodotto e tutti i materiali a contatto con l'acqua sono conformi all'art. 9 del decreto 31/2001 **(confermato da test secondo le linee guida Tedesche KTW, l'approvazione Britannica WRAS e EC 1935/2004); conformi al Decreto Ministeriale 174/2004.**

L'acqua filtrata può differire dall'Allegato C del D. lgs. 31/2001 per i seguenti parametri: Ammonio, Concentrazione di idrogeno (pH), Durezza.

E' scientificamente provato che i parametri alterati dal filtro non hanno effetti avversi alla salute.

Per favore, noti inoltre che il periodo massimo di utilizzo del filtro è di 12 mesi, questo per motivi igienici e di performance.

Il materiale della confezione è idoneo al riciclo e può essere riutilizzato. Per favore smaltite tutti i materiali secondo le regolamentazioni locali.

I filtri esauriti possono essere restituiti a BRITA all'indirizzo riportato sul retro della copertina oppure smaltiti secondo le regole e le norme locali vigenti.

I filtri originali BRITA contengono un mix di scambiatori ionici e carboni attivi o solo carboni attivi, tutti materiali testati per la compatibilità alimentare. Gli scambiatori ionici riducono la durezza temporanea dell'acqua (calcare). I carboni attivi riducono il cloro e i suoi composti, ad esempio che interferiscono con il gusto.

Per l'utilizzo in ambiente non domestico e per attività che non coinvolgono i processi delle aziende del settore alimentare, sull'apparecchio devono essere specificate le informazioni necessarie per identificare chi è responsabile della qualità dell'acqua filtrata fornita.

1 Funcionamiento y aplicación

El filtrado PURITY Finest 600/1200 refuerza el aroma individual del café (especialmente en el caso del espresso) y contribuye a desarrollar mejor su cuerpo. Las características de la crema del café se intensifican notablemente.

Los sistemas de filtro PURITY Finest reducen la dureza total del agua potable y, de este modo, evitan los depósitos calcáreos y de sulfato cálcico hidratado en el terminal conectado.

El calcio, el magnesio y los iones metálicos son eliminados del agua potable durante el proceso de flujo.

Además, el material de filtro no solo reduce la turbidez y los contaminantes orgánicos, sino también el nivel de sustancias que pueden afectar al gusto y el olor, como los restos de cloro.

Los usos más comunes de PURITY Finest 600/1200 son las cafeteras automáticas, las máquinas de espresso y las máquinas expendedoras de bebidas calientes en zonas de agua potable con elevada dureza

⚠ Atención: el sistema no está indicado para su uso con emisores de vapor combinados y hornos convencionales.

2 Exoneración de responsabilidad

El cambio de filtro debe realizarse siguiendo exactamente los detalles de estas instrucciones de sustitución. BRITA no se hace cargo de posibles daños, inclusive daños resultantes de una utilización incorrecta del producto.

3 Indicaciones de seguridad específicas del producto

Nota para personas con trastornos renales o que se sometan a diálisis: el filtrado puede provocar un leve aumento del contenido de potasio. Si padece algún trastorno renal y/o debe seguir una dieta potásica especial, recomendamos que consulte primero a su médico.

4 Capacidad del filtro

Las capacidades que se indican son valores orientativos que, en función del volumen de producción, pueden variar en +/- 10 % y también dependiendo del tipo de máquina.

Las instrucciones para la introducción de parámetros en el indicador deben tomarse del manual Purity Quell ST.

Tablas de mezcla y capacidad de cafeteras/máquinas exprés y máquinas expendedoras.

Dureza total medida (°dH)	Ajuste de la mezcla	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Puesta en funcionamiento y cambio de filtro

⚠ Atención: Cambiar el filtro y el mantenimiento del sistema de filtro los deben llevar a cabo solamente el personal especializado.

⚠ Atención: El cartucho de recambio PURITY solo puede utilizarse junto con el depósito a presión diseñado específicamente para su tamaño. Ver pagina 2.

Antes de la puesta en marcha o cambio del filtro, tener en cuenta el manual del PURITY Quell ST Allí encontrará información detallada respecto a las instrucciones de funcionamiento y seguridad, mantenimiento, solución de fallos y datos técnicos.

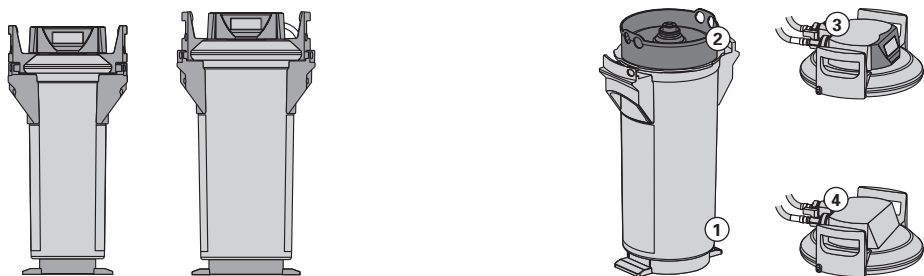
El cambio del cartucho filtrante debe realizarse al cabo de 6–12 meses, a más tardar 12 meses tras la puesta en marcha, con independencia de lo agotado que esté el cartucho filtrante. Si la capacidad del cartucho filtrante se hubiera agotado antes, se debe proceder antes al cambio

6 Posición de funcionamiento y lavado del filtro

⚠ Atención: los sistemas de filtro de agua BRITA PURITY Finest 600/1200 deben utilizarse sólo en posición vertical.

Pero para la puesta en marcha el filtro debe ser lavado siempre tumbado y a continuación de pie. Para el lavado se debe seguir lo que se señala en el manual Purity Quell ST.

7 Número de pedido



⚠ Atención: El cartucho de recambio PURITY solo puede utilizarse junto con el depósito a presión diseñado específicamente para su tamaño. Ver página 2.

	Número del artículo	Posición
PURITY Finest 600		
Tapa del depósito a presión de PURITY 450/600 con unidad de medición e indicador	272000	3
Tapa del depósito a presión de PURITY 450/600 sin unidad de medición ni indicador	272100	4
Cartucho filtrante PURITY Finest 600	273205	2
PURITY Finest 1200		
Tapa del depósito a presión de PURITY 1200 con unidad de medición e indicador	272400	3
Tapa del depósito a presión de PURITY 1200 sin unidad de medición ni indicador	272500	4
Cartucho filtrante PURITY Finest 1200	273204	2

8 Datos técnicos

	Sistema de filtro PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Presión de servicio	2 bares hasta máx. 6,9 bares	
Temperatura de funcionamiento /del agua	4°C a 30°C	
Temperatura ambiente durante el funcionamiento	10°C a 40°C	
Temperatura ambiente durante el funcionamiento	-20°C a 50°C	

1 Działanie oraz zakres zastosowania

Woda filtrowana za pomocą systemów filtracyjnych PURITY Finest 600/1200 wzmacnia naturalny aromat kawy – zwłaszcza w przypadku espresso. Właściwości kawy są jeszcze bardziej intensywne.

Systemy filtracyjne PURITY Finest redukują twardość całkowitą wody pitnej, zapobiegając w ten sposób osadom kamiennym i gipsowym w podłączonym urządzeniu końcowym.

Podczas przepływu następuje usunięcie z wody pitnej jonów wapnia, magnezu oraz metali.

Dodatkowo złożo filtrujące nie tylko redukuje mętność oraz zanieczyszczenia organiczne, ale również wyrównuje ilość substancji mających wpływ na smak oraz zapach wody, takich jak chlor i jego związki.

Wkłady filtracyjne PURITY Finest 600/1200 są z reguły stosowane w przelewowych i ciśnieniowych ekspresach do kawy oraz w automatach do serwowania gorących napojów w obszarach wody pitnej o dużej twardości gipsowej.

⚠ Uwaga: System nie jest przeznaczony do stosowania w połączeniu z parnikami i piekarnikami.

2 Ograniczenie odpowiedzialności

Wymiana filtra musi przebiegać ściśle według wskazówek zamieszczonych w niniejszej instrukcji wymiany. Firma BRITA nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody lub ich następstwa, które wynikają z nieprawidłowego użycia produktu.

3 Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówka dla osób ze schorzeniami nerek lub wymagających regularnego dializowania: Na skutek filtracji może dojść do niewielkiego wzrostu zawartości potasu. Osoby ze schorzeniami nerek lub będące na diecie niskopotasowej powinny zasięgnąć porady lekarza.

4 Pojemność filtra

Podane wydajności stanowią wartości orientacyjne, które mogą ulec zmianie w zakresie +/- 10 % w zależności od strumienia przepływu, jak również typu maszyny.

Wskazówki dotyczące wprowadzania parametrów w module wskazującym znajdują się w podręczniku PURITY Quell ST.

Tabele rozmiarów obejści i wydajności dla ekspresów do kawy i automatów do sprzedaży napojów.

Zmierzona twardość całkowita (°dH)	Ustawienie obejścia	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0%	7.333	13.583
5	0%	7.333	13.583
6	0%	7.333	13.583
7	0%	6.286	11.643
8	0%	5.500	10.188
9	0%	4.889	9.056
10	0%	4.400	8.150
11	0%	4.000	7.409
12	0%	3.667	6.792
13	0%	3.385	6.269
14	0%	3.143	5.821
15	0%	2.933	5.433
16	0%	2.750	5.094
17	0%	2.588	4.794
18	0%	2.444	4.528
19	0%	2.316	4.289
20	0%	2.200	4.075
21	0%	2.095	3.881
22	0%	2.000	3.705
23	0%	1.913	3.543
24	0%	1.833	3.396
25	0%	1.760	3.260
26	0%	1.692	3.135
27	0%	1.630	3.019
28	0%	1.571	2.911
29	0%	1.517	2.810
30	0%	1.467	2.717
31	0%	1.419	2.629
32	0%	1.375	2.547
33	0%	1.333	2.470
34	0%	1.294	2.397
35	0%	1.257	2.329

5 Uruchomienie i wymiana filtra

⚠ Uwaga: Prace wymianą filtra i konserwacyjne może przeprowadzać tylko specjalistyczny personel.

⚠ Uwaga: Wymienny wkład filtrujący PURITY może być używany jedynie z pojemnikiem ciśnieniowym o odpowiadających mu rozmiarach. Patrz strona 2.

Przed uruchomieniem lub wymianą filtra należy zapoznać się z podręcznikiem PURITY Quell ST. Znajdują się tam szczegółowe informacje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa, konserwacji, usuwania usterek oraz danych technicznych.

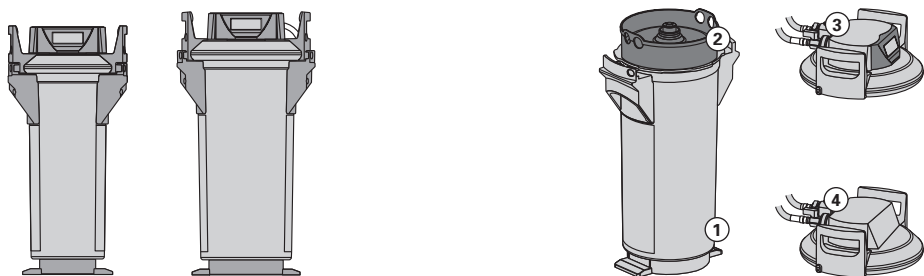
Wymiana wkładu filtracyjnego musi nastąpić po 6–12 miesiącach, najpóźniej 12 miesięcy po uruchomieniu, niezależnie od stopnia zużycia systemu filtracyjnego. Jeśli wkład filtracyjny zostanie zużyty w krótszym czasie, wymiany należy dokonać odpowiednio wcześniej.

6 Położenie robocze i przepłukiwanie filtra

⚠ Uwaga: Systemy filtracji wody BRITA PURITY Finest 600/1200 należy eksploatować wyłącznie w położeniu pionowym.

Jednak przed uruchomieniem przepłukać filtr najpierw na leżąco, a następnie na stojąco. Wskazówki dotyczące przepłukiwania znajdują się w podręczniku PURITY Quell ST.

7 Numery zamówień



⚠ Uwaga: Wymienny wkład filtrujący PURITY może być używany jedynie z pojemnikiem ciśnieniowym o odpowiadających mu rozmiarach. Patrz strona 2.

	Nr artykułu	Pozycja
PURITY Finest 600		
Pokrywa pojemnika ciśnieniowego PURITY 450/600 z modułem pomiarowo-wskaźnikowym	272000	3
Pokrywa pojemnika ciśnieniowego PURITY 450/600 bez modułu pomiarowo-wskaźnikowego	272100	4
Wkład filtracyjny PURITY Finest 600	273205	2
PURITY Finest 1200		
Pokrywa pojemnika ciśnieniowego PURITY 1200 z modułem pomiarowo-wskaźnikowym	272400	3
Pokrywa pojemnika ciśnieniowego PURITY 1200 bez modułu pomiarowo-wskaźnikowego	272500	4
Wkład filtracyjny PURITY Finest 1200	273204	2

8 Dane techniczne

	System filtracyjny PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Ciśnienie robocze	2 bar – maks. 6,9 bar	
Temperatura robocza/temperatura wody	4°C – 30°C	
Temperatura otoczenia przy: Użytkowanie	10°C – 40°C	
Temperatura otoczenia przy: Przechowywanie	-20°C – 50°C	

1 Funktion og anvendelsesområde

PURITY Finest 600/1200-filtrat understøtter den individuelle kaffearoma – særligt ved espresso – og hjælper med at udfolde smagen. Karakteristika for kaffens crema intensiveres betydeligt.

PURITY Finest-filtersystemet reducerer drikkevandets totalhårdhed og forhindrer på denne måde kalk- og gipsaflejringer i det tilsluttede slutapparat.

Kalcium, magnesium og metalioner fjernes fra drikkevandet ved gennemstrømningsprocessen.

Ud over uklarheder og organiske forureninger reducerer filtermaterialet endvidere lugt- og smagsforstyrrende indholdsstoffer, f.eks. klorrester.

Typiske anvendelsesområder for PURITY Finest 600/1200 er kaffeautomater og espressomaskiner samt vendingmaskiner med varme drikkevarer i drikkevandsområder med høj gipshårdhed.

 **Bemærk:** Systemet egner sig ikke til brug af kombidampere og bageovne.

2 Ansvarsfrihed

Filterudskiftningen skal udføres nøjagtigt efter angivelserne i denne udskiftningsvejledning. BRITA fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader inklusive følgeskader, som kan opstå ved en forkert håndtering af produktet.

3 Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

Henvisning for nyre- eller dialysepatienter: Under filtreringen kan der forekomme en let forøgelse af kaliumindholdet. Hvis De er nyrepatient og/eller skal overholde en speciel kaliumdiæt, anbefaler vi, at De forinden spørger Deres læge.

4 Filterkapacitet

De angivne kapaciteter er vejledende værdier, der alt efter produktets volumenstrøm kan variere med +/- 10% og også afhænger af maskintyperne.

Henvisninger om, hvordan parametrene indlæses på visningsenheden, kan ses i manualen til PURITY Quell ST.

Blandings- og kapacitetstabeller for kaffe-/espressomaskiner og vendingautomater

Målt totalhårdhed (°dH)	Forskæringsindstilling	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Ibrugtagning og udskiftning af filter

⚠️ Vigtigt: Filter udskiftning og vedligeholdelse af filtersystemet må kun udføres af specialiseret personale.

⚠️ Vigtigt: PURITY udskiftningspatronen må kun anvendes i kombination med trykbeholderen, som er specielt designet til dens størrelse. Se side 2.

Læs manualen om PURITY Quell ST før ibrugtagning og udskiftning af filter. Der finder du detaljerede oplysninger om drifts- og sikkerhedshenvisninger, vedligeholdelse, udbedring af fejl og tekniske data.

Filterpatronen skal udskiftes efter 6–12 måneder, senest 12 måneder efter ibrugtagning, uafhængigt af, om filtersystemet er opbrugt. Hvis filterpatronens kapacitet allerede tidligere er opbrugt, skal udskiftningen foretages tidligere.

6 Driftsposition og filterindsylning

⚠ Bemærk: BRITA vandfilter-systemerne PURITY Finest 600/1200 må kun bruges i vandret position.

Men filtret skal til ibrugtagning altid indskyldes liggende og derefter stående.

Henvisninger om indskylningen kan ses i manualen til PURITY Quell ST.

7 Bestillingsnumre



⚠ Vigtigt: PURITY udskiftningspatronen må kun anvendes i kombination med trykbeholderen, som er specielt designet til dens størrelse. Se side 2.

	Artikelnummer	Position
PURITY Finest 600		
PURITY 450/600 trykbeholderlåg med måle- og displayenhed	272000	3
PURITY 450/600 trykbeholderlåg uden måle- og displayenhed	272100	4
PURITY Finest 600 filterpatroner	273205	2
PURITY Finest 1200		
PURITY 1200 trykbeholderlåg med måle- og displayenhed	272400	3
PURITY 1200 trykbeholderlåg uden måle- og displayenhed	272500	4
PURITY Finest 1200 filterpatroner	273204	2

8 Tekniske data

	Filtersystem PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Driftstryk	2 bar - maks. 6,9 bar	
Drifts- /vandtemperatur	4°C til 30°C	
Omgivelsestemperatur ved drift	10°C til 40°C	
Omgivelsestemperatur ved opbevaring	-20°C til 50°C	

1 Принцип действия и области применения

Фильтрованная вода, получаемая с помощью фильтр-систем PURITY Finest 600/1200, усиливает уникальный аромат кофе, особенно эспрессо, и способствует полному раскрытию вкуса. Свойства кофе Crema становятся заметно ярче.

Фильтр-системы PURITY Finest снижают общую жесткость питьевой воды и удаляют твердую накипь и гипсовые отложения в подключаемом оборудовании.

В процессе фильтрации из питьевой воды удаляются кальций, магний и ионы металлов.

Кроме того, материал фильтра позволяет не только сделать воду более прозрачной и уменьшить количество органических загрязнителей, но и снизить содержание веществ, ухудшающих вкус и запах воды, таких как остатки хлора.

Область применения фильтр-систем PURITY Finest 600/1200 – кофемашины, а также автоматы для продажи горячих напитков в регионах с высокой гипсовой (некарбонатной) жесткостью питьевой воды.

⚠ Внимание: система не предназначена для использования с пароконвектомами и иными стимерами.

2 Исключение ответственности

Замена картриджа должна производиться в точном соответствии с данной обновленной инструкцией. Компания BRITA не несет ответственность за любые убытки, в том числе косвенный ущерб, которые могут возникнуть по причине неправильного использования ее продукции.

3 Специальная информация по безопасности по данному изделию

Вниманию людей с заболеванием почек и лицам, которым проводится диализ: во время фильтрации воды содержание в ней калия может немного увеличиться. Если Вы страдаете заболеваниями почек или придерживаетесь низкокалорийной диеты, мы рекомендуем обратиться за консультацией к врачу.

4 Ресурс фильтра

Указанные значения являются показательными и могут варьироваться в пределах $\pm 10\%$ в зависимости от типа оборудования.

Рекомендации по управлению электронным дисплеем для ввода параметров приведены в Руководстве по эксплуатации PURITY Quell ST/PURITY Finest

Таблица настроек bypass и ресурсов фильтров (в литрах) для кофемашин, а также автоматов по продаже напитков.

Общая жесткость (°dH)	Бypass	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
4	0 %	7.333	13.583
5	0 %	7.333	13.583
6	0 %	7.333	13.583
7	0 %	6.286	11.643
8	0 %	5.500	10.188
9	0 %	4.889	9.056
10	0 %	4.400	8.150
11	0 %	4.000	7.409
12	0 %	3.667	6.792
13	0 %	3.385	6.269
14	0 %	3.143	5.821
15	0 %	2.933	5.433
16	0 %	2.750	5.094
17	0 %	2.588	4.794
18	0 %	2.444	4.528
19	0 %	2.316	4.289
20	0 %	2.200	4.075
21	0 %	2.095	3.881
22	0 %	2.000	3.705
23	0 %	1.913	3.543
24	0 %	1.833	3.396
25	0 %	1.760	3.260
26	0 %	1.692	3.135
27	0 %	1.630	3.019
28	0 %	1.571	2.911
29	0 %	1.517	2.810
30	0 %	1.467	2.717
31	0 %	1.419	2.629
32	0 %	1.375	2.547
33	0 %	1.333	2.470
34	0 %	1.294	2.397
35	0 %	1.257	2.329

5 Ввод в эксплуатацию и замена

⚠ Внимание: К замене и обслуживанию фильтр-системы допускаются только специалисты.

⚠ Внимание: Сменный картридж PURITY можно использовать только с напорным резервуаром, который был специально разработанный под его размер. Смотрите страницу 2.

Перед вводом в эксплуатацию или заменой картриджа ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации PURITY Quell ST/PURITY Finest. Там Вы найдете подробную

информацию об эксплуатации, технике безопасности, обслуживании, устранении неполадок и технических параметрах.

Картридж требует замены каждые 6–12 месяцев и не позднее, чем через 12 месяцев после ввода в эксплуатацию, независимо от интенсивности использования фильтр-системы. Если ресурс картриджа закончился раньше, замену следует произвести ранее.

6 Рабочее положение и промывка фильтра

⚠ Внимание: фильтр-системы BRITA PURITY Finest 600 и 1200 могут эксплуатироваться только в вертикальном положении.

Перед вводом в эксплуатацию промывку фильтра необходимо осуществлять на первом этапе в горизонтальном, на втором этапе в вертикальном положении. Информация о промывке содержится в Руководстве по эксплуатации PURITY Quell ST/PURITY Finest.

7 Артикулы для заказа



⚠ Внимание: Сменный картридж PURITY можно использовать только с напорным резервуаром, который был специально разработанный под его размер. Смотреть страницу 2.

	Артикул	Комплектующие
PURITY Finest 600		
Головная часть фильтра PURITY 450/600 с электронным дисплеем	272000	3
Головная часть фильтра PURITY 450/600 без электронного дисплея	272100	4
Фильтрующий картридж PURITY Finest 600	273205	2
PURITY Finest 1200		
Головная часть фильтра PURITY 1200 с электронным дисплеем	272400	3
Головная часть фильтра PURITY 1200 без электронного дисплея	272500	4
Фильтрующий картридж PURITY Finest 1200	273204	2

8 Технические параметры

	Фильтр-система PURITY Finest	
	PURITY Finest 600	PURITY Finest 1200
Рабочее давление	2 бар – макс. 6.9 бар	
Рабочая температура воды	4 °С до 30 °С	
Температура окружающей среды во время работы	10 °С до 40 °С	
Температура окружающей среды во время хранения	–20 °С до 50 °С	

BRITA GmbH

Heinrich-Hertz-Str. 4
65232 Taunusstein
Germany
Tel. +49 (0) 6128 746-5765
Fax +49 (0) 6128 746-5010
professional@brita.net
www.professional.brita.de

BRITA Wasser- Filter-Systeme AG

Gassmatt 6
6025 Neudorf/LU
Switzerland
Tel +41 41 932 42 30
Fax +41 41 932 42 31
info-ppd@brita.net
www.brita.ch

BRITA Water Filter Systems Ltd.

BRITA House
9 Granville Way
Bicester
Oxfordshire OX26 4JT
Great Britain
tel +44 (0) 844 742 4990
fax +44 (0) 844 742 4902
clientservices@brita.co.uk
www.brita.co.uk

BRITA France SARL

52 boulevard de l'Yerres
91030 EVRY Cedex
France
Tél +33 (0) 1 69 11 36 40
Fax +33 (0) 1 69 11 25 85
infopro@brita-france.fr
www.brita.fr

BRITA GmbH

Netherlands, Belgium, Luxembourg
Kanaaldijk Noord 109 G
5642 JA Eindhoven
Netherlands
tel +31 (0) 40 281 39 59
fax +31 (0) 40 281 84 36
info@brita.nl
www.brita.nl
www.brita.be

BRITA Italia S.r.l.

Via Zanica, 19K
24050 Grassobbio (BG)
Italy
tel: +39 35 19 96 46 39
fax: +39 35 19 96 22 56
professionalitalia@brita.net
www.brita.it

BRITA Iberia, S.L.U.

C/ Valencia 307 2^o-4^a
08009 - Barcelona
Spain
Tel. +34 (0) 93 342 75 70
Fax. +34 (0) 93 342 75 71
ppd-es@brita.net
www.profesional.brita.es

BRITA Polska Sp. z o.o.

Ołtarzew, ul. Domaniewska 6
05 - 850 Ożarów Mazowiecki
Poland
tel +48 22 721 24 20
fax +48 22 721 24 49
brita@brita.pl
www.brita.pl

BRITA Nordic A/S

Centervej 32
4180 Sorø
Denmark
tel +45 70 27 32 66
britanordic@brita.net
www.brita.dk



BRITA PROFESSIONAL FILTER SERVICE APP

The new Filter Service App is your ideal assistant. This unique, comprehensive tool helps determine the right type and size of filter for your precise needs. It provides detailed installation guidance for service engineers, calculates when cartridges will need replacing – and has a wealth of other, innovative capabilities.

DOWNLOAD IT FOR FREE ON



OR VISIT

<https://professional.brita.net/app>

A C S
conform



Product compliant to
Reg. EC No 1935/2004



CERTIFICATION MARK



PRODUKT Z ATTESTEM

EAC

Information in the instruction for use are subject to change
BRITA® is a registered trademark of BRITA GmbH, Germany.